

“LOS TRENES: RECORTES DE UNA HISTORIA”

Un itinerario de palabras para encontrar las imágenes de la memoria

Laura Cardini*

Introducción

La presente exposición es una manera de volver a las palabras el trabajo “Los trenes: recortes de una historia”, realizado con Elina Cricco como parte del Seminario de Antropología Visual en 1999. (1)

El eje central de esta exposición será discutir acerca de los alcances y las limitaciones de presentar los avances de una investigación desde una puesta visual que presenta sólo una mínima parte de la información, que deja abiertas las posibilidades a seguir, que no aclara ni grafica sino que presenta, expone, delimita detalles que hablan y contienen decires diferentes.

Un camino de imágenes

La presente comunicación, que surge con motivo de la confección del trabajo “Los trenes: recortes de una historia” en el marco del Seminario de Antropología Visual, nos planteaba la posibilidad de construir un trabajo visual que implicaba apropiarse de un lenguaje diferente al que estamos habituados a la hora de exponer los avances en torno a nuestros trabajos.

¿De qué manera sería posible articular materiales distintos (visuales y conceptuales) que generen sentido en una puesta gráfica? ¿Cómo recuperar distintas voces a través de un recorrido de imágenes, fragmentos de textos y texturas sobre los recuerdos de un medio de transporte que se derrumba y a la vez, se redefine?

En este caso, la problemática con respecto a la situación de las estaciones de trenes de la ciudad de Rosario constituía una temática con un recorrido previo en el cual estaba ya presente toda una serie de información recabada en el lapso de un año, que contemplaba materiales periodísticos, históricos, bibliográficos y de observación en el campo (del cual se obtiene importante cantidad de fotografías).

La propuesta desde el seminario nos invitaba a intentar construir una exposición del material visual a la vez que un recorrido por el sentido que tales materiales sugerían por sí mismos y a cómo direccionarlos en un trabajo que integrara la mayor cantidad de aspectos sobre la problemática.

En ese camino nos propusimos la construcción de un libro (2) que contuviera y en el cual se tornara palpable la fragmentación de la historia de un medio de transporte: los trenes.

De esta manera, la idea de un itinerario visual estaba vinculada con un itinerario más directo y concreto por la ciudad, en el que las estaciones de trenes permane-

cen –en algunos casos- como colosos durmientes, restos de un pasado olvidado que se disuelve en el paisaje urbano. Pensar en estos edificios, ‘restos’ arquitectónicos, objetos e instrumentos de un oficio, remiten inevitablemente a un medio de transporte y medio de vida casi ‘extinguido’ en el contexto del país. ¿Dónde están quienes vivían de este oficio? ¿Quiénes permanecen en actividad en torno al trabajo ferroviario? (Estas preguntas y otras más serán ejes que continuarán la futura investigación, ya que en la página final del itinerario nos preguntamos sobre las voces que no hemos contemplado, sobre los ecos que debemos buscar para poder continuar sin quedarnos sólo con este acercamiento, para que deje de ser un monólogo legible y abrir el discurso, abrir a la diversidad a otras visiones de estos recortes de una historia).

Las fotografías como herramientas para decir

¿De qué manera trabajaríamos las imágenes como partes de una instancia en proceso? ¿Cómo dar un orden a la información recabada incorporando las fotografías como parte de los avances de una investigación?

Esto nos condujo a la lectura de distintos trabajos que, desde un pensamiento filosófico o histórico reflexionan sobre el papel de la fotografía en el momento en el que surge, qué características asume como herramienta técnica y como posibilidad de registrar acontecimientos, sujetos, objetos ...

Como innovación técnica la fotografía introduce una nueva forma de mirar y es en las imágenes fotográficas que “...la técnica más exacta puede dar a sus productos un valor mágico que una imagen pintada ya nunca poseerá para nosotros. A pesar de toda la habilidad del fotógrafo y por muy calculada que esté la actitud de su modelo, el espectador se siente irresistiblemente forzado a buscar en la fotografía la chispita minúscula de azar, de aquí y ahora, con que la realidad ha chamuscado por así decirlo su carácter de imagen, a encontrar el lugar inaparente en el cual, en una determinada manera de ser de ese minuto que pasó hace ya tiempo, anida hoy el futuro y tan elocuentemente que, mirando hacia atrás, podremos descubrirlo. La naturaleza que habla a la cámara es distinta de la que habla a los ojos; distinta sobre todo porque un espacio elaborado inconscientemente aparece en lugar de un espacio que el hombre ha elaborado con conciencia.” (BENJAMIN, 1982: 66/7)

Desde otra perspectiva: “La fotografía como documento social” se reflexiona a partir de un recorrido histórico sobre los orígenes y posterior desarrollo de la fotografía. En este sentido, uno de los aspectos de mayor importancia es el expuesto en torno a la utilización de la fotografía en la prensa:

“La introducción de la foto en la prensa es un fenómeno de capital importancia. Cambia la visión de las masas. Hasta entonces, el hombre común sólo podía

visualizar los acontecimientos que ocurrían a su vera, en su calle, en su pueblo. Con la fotografía, se abre una ventana al mundo. Los rostros de los personajes públicos, los acontecimientos que tienen lugar en el mismo país y allende las fronteras se vuelven familiares. Al abarcar más la mirada, el mundo se encoge. La palabra escrita es abstracta, pero la imagen es el reflejo concreto del mundo donde cada uno vive.” (FREUD, 1994: 96)

La relevancia de esta cita está vinculada a que la propuesta visual contiene, entre otras, imágenes de periódicos sobre la temática ferroviaria como uno de los materiales distintos que integran el trabajo.

Cabe aclarar que, el trabajo con imágenes de periódicos o de documentos, nos abre otras puntas para continuar ya que a partir de esta experiencia surge la idea de continuar trabajando con imágenes de archivos sobre la temática ferroviaria en la ciudad de Rosario, desde una perspectiva en que las fotografías pueden ser consideradas como datos culturales, condensadores de significaciones.

Distintas voces

En la confección del itinerario fueron apareciendo distintas voces que estaban presentes en el trabajo de investigación sobre el tema de los ferrocarriles. El dilema era cómo incorporar esta información, qué elegir de todo ese corpus de fotografías y textos, cómo hacerla formar parte del sentido conjuntamente con las imágenes y las texturas del papel...

¿De qué manera podríamos dar cuenta de una problemática utilizando un lenguaje distinto (imágenes) y en donde los textos también cumplen una función visual como textura que complementa las imágenes?

En el tratamiento de las imágenes fue necesario seleccionar aquellos fragmentos de las fotografías, en algunos casos sólo pequeños detalles una ventana, una locomotora que se repite entre las páginas, tal vez un intento por fijar fugaces espejismos (3).

De esta manera fuimos encontrando una lógica de exposición que relataba sin una narración única, sin un discurso sintagmático y que orientaba el sentido o mejor dicho los sentidos entre los fragmentos de una historia, entre lo que queda de un medio de transporte que se derrumbó y que se redefine entre rieles gastados, herrumbres de la historia. Las virutas de ése medio de transporte que fue central en otros momentos de la historia nacional.

De lo general a lo particular

El trabajo quedó organizado de la siguiente manera:

- a) Primera parte: “las telarañas de la historia” con información fragmenta-

da en torno a los ferrocarriles en la historia nacional, en la que se incluyen aspectos parciales tales como el trazado de vías, las nacionalizaciones, las privatizaciones y el cierre de ramales;

b) Segunda parte: “estaciones”, con un recorrido por algunas estaciones de trenes de la ciudad. Entre las cuales han sido declaradas de interés municipal y se articulan con acciones desde las organizaciones de barrio o asociaciones civiles independientes del municipio. En ellas confluyen proyectos de recuperación, continuación de las actividades con trenes de carga o de pasajeros o como partes de dependencias municipales, en esa heterogeneidad se evidencia una redefinición en los sentidos políticos y sociales de estos espacios en el paisaje de la ciudad (4).

c) Tercera y última parte: “entre la muerte y la memoria”, con información sobre una agrupación que trabaja en la estación Central Córdoba, en proyectos de recuperación de objetos, con un museo y archivo regional (5).

La hoja que habla

La posibilidad de que las imágenes hablen, que puedan permitir construir no sólo desde lo conceptual sino también desde lo sensorial, desde la percepción que se produce de las imágenes de parte de los que las miran se fue articulando de a poco, como un pequeño intento por construir un testimonio tal cual como se presenta a nuestra memoria, en forma de fragmentos.

Abrir las posibilidades a ese espacio para el azar fue otro de los ejes, para que aparezca otra forma de mirar-escuchar, en una invitación a la percepción, a abrir la mirada no sólo por la elección de textos y de una combinatoria de materiales sino también por el silencio del papel por las distancias entre las luces y las sombras, por el espacio entre las palabras, entre cada letra, un color que se dispara entre grises...(como diálogo, como instrumento de trabajo del decir, para que las formas del decir no sean sólo palabras).

¿Por qué la memoria?

Pero también en este intento se hizo presente el esfuerzo por retomar aquella frase de Benjamín en la que recordar supone un derecho del pasado:

“El pasado contiene un límite temporal que lo remite a la salvación. Hay un secreto acuerdo entre las generaciones pasadas y la nuestra. Hemos sido esperados en la tierra. A nosotros, como a las generaciones que nos precedieron, nos ha sido dada una débil fuerza mesiánica sobre la cual el pasado tiene un derecho.” (BENJAMÍN, 1967: 43)

La última parte “Entre la muerte y la memoria” (referencia al visual) remite a una pareja de palabras que dan cuenta de una situación en la que el derrumbe, olvi-

do, muerte de la estructura ferroviaria puede tensionarse a esa otra manera de oponer, resistir, reclamar y recordar acerca de la situación de los trenes: la memoria: "... la memoria colectiva ha constituido un hito importante en la lucha por el poder conducida por las fuerzas sociales. Apoderarse de la memoria y del olvido es una de las máximas preocupaciones de las clases, de los grupos, de los individuos que han dominado y dominan las sociedades históricas. Los olvidos, los silencios de la historia son reveladores de los mecanismos de manipulación de la memoria colectiva." (LE GOFF, 1991: 134)

Más acá y más allá de estas imágenes

Si bien esta exposición se basó en la discusión acerca de utilizar una puesta visual para plantear un 'estado de la cuestión' en torno a la investigación, es necesario contextualizar este trabajo dentro de una propuesta más amplia que implica pensar en un recorrido por las estaciones de trenes de la ciudad de Rosario –por darle un marco geográfico- y un rastreo de documentos, material de archivos, fotografías, notas periodísticas, bibliografía a la vez que una formulación teórica y metodológica como partes de una reflexión antropológica, en la que es pensable una articulación con la Historia Oral, que utiliza la memoria como una forma de la evidencia histórica.

A partir de una aproximación - si se me permite la palabra – 'su-puestística', es que podemos plantear seguir con la investigación, poder ingresar al campo a través de entrevistas que permitan acceder a la memoria de los sujetos, es decir aquellos poseedores de un oficio casi perdido: los ferroviarios y/o los que, tal vez, han pasado a la categoría de ex-ferroviarios, así como a personas cercanas a estos que puedan aportar información sobre el tema.

El tiempo introduce sus cambios, las escrituras y las imágenes como condensadoras de un momento ya se han modificado, ya no corresponden con las fotografías que se podrían registrar en este momento. Algunas de las imágenes contenidas en el trabajo ya no corresponden a la actual situación de las estaciones, tal es el caso de la Estación Rosario Norte, que en el momento del registro fotográfico no era una dependencia municipal como lo es actualmente o la estación Rosario Central que figura como posible centro distrital en el proyecto de descentralización de la Municipalidad de Rosario.

Palabras Finales

Caí en la trampa de escribir, de nombrar el sentido de las imágenes, al fin y al cabo parece que las palabras siguen siendo el soporte privilegiado para exponer lo que construimos. Esta exposición supone otra trama, un 'otro lado' sin el cual no se comprenderían los interrogantes que aquí se construyeron decapitando el color

para construir sentido a través de grupos de palabras.

Pero ¿Cuál es el camino para poder dar cuenta de nuestras investigaciones a través de una propuesta visual? ¿Sigue siendo la palabra la ‘expositora’ por excelencia?

Pese a este espacio de palabras elegidas para la ‘ocasión’ sigo deteniéndome, pensándome y reflexionando sobre este trabajo a partir de rescatar esa “chispita minúscula de azar, de aquí y ahora, con que la realidad a chamuscado su carácter de imagen...” (BENJAMIN, 1982: 66)

Esta fue una primer elección, un recorrido inicial y como tal sienta la posibilidad de intentar otros caminos.

A lo largo de este trabajo se sucedieron diálogos diferentes, con la fotografía, con el arte, con lugares de la historia, con materiales periodísticos, habría que seguir intentando, aún queda lo mejor: el trabajo de campo, las voces de las personas que serán motivo de la investigación futura a ellas dedico estos recortes de una historia.

Notas

* Estudiante de la U. N. R.

(1) Cabe aclarar que esta propuesta no hubiera sido posible sin la colaboración de María Clotilde Affranchino y de León Vásquez que corrieron por los pasillos de esta facultad incansablemente.

(2) La propuesta original consistió en la confección de un libro, con la idea de que quien participara de ese recorrido pudiera tocar el papel, dar vuelta las páginas y transitar las imágenes desde una distancia inmediata, pues a los fines de la presentación en las IV Jornadas de Antropología Sociocultural, fue necesario exponer el libro desarmado, fragmentado en un lienzo para recorrerlo desde una distancia mayor.

(3) Esta frase hace referencia a una de las críticas y debates del siglo pasado, con motivo de la aparición de las primeras fotografías, que aparece en una cita seleccionada por Benjamin: ““Querer fijar fugaces espejismos, no es sólo una cosa imposible, tal y como ha quedado probado tras una investigación alemana concienzuda, sino que desecharlo meramente es ya una blasfemia. El hombre ha sido creado a imagen y semejanza de Dios, y ninguna máquina humana puede fijar la imagen divina.”” (BENJAMIN, 1982: 64)

(4) Se trata de un aspecto para continuar, para rastrear y seguir pensando en un itinerario en el que las vías se pierden en el paisaje urbano como parte de una reclasificación.

(5) En el momento en que se plantea la propuesta visual el punto central estaba vinculado con esta estación y con su situación diferente con respecto a las demás estaciones de la ciudad, ya que funciona allí una asociación civil sin fines de lucro llamada ARAR. Asociación Rosarina de Amigos del Riel.

Bibliografía

AUGÉ, Marc. 1998: Las formas del olvido. Gedisa Editorial, Barcelona.

BALANDIER, Georges. 1994: El poder en escenas. De la representación del poder al poder de la representación. Ediciones Piados, Barcelona.

BENJAMÍN, Walter. 1967: Ensayos Escogidos. Editorial Sur, S.A., Buenos Aires.

DE IPOLA, Emilio. 1997: Las cosas del creer. Creencia, lazo social y comunidad política. Editorial Ariel, Argentina.

FORD, Aníbal. 1994: Navegaciones. Comunicación, cultura y crisis. Amorrortu Editores, Argentina.

USEN, Andreas. 1998: “El boom de la memoria y del olvido”. Revista Trespuntos.

LE GOFF, Jacques. 1991: El orden de la memoria. Piados Básica.

MENDIARA, Irina. 1999: “Las fotografías de Archivo como Datos Culturales. Las imágenes del Hotel de los Inmigrantes”. Universidad Nacional de Buenos Aires. Ponencia presentada en la III Reunión de Antropología del Mercosur. Posadas, Misiones.

LUMMIS, Trevor. “La memoria” en Schwarstein, Dora. 1991: La Historia Oral (comp.) Centro Editor de América Latina. Buenos Aires.

ORTIZ, Ricardo. 1946: El ferrocarril en la economía argentina. Editorial Problemas, Buenos Aires.

1964: Historia económica de la Argentina. Ediciones Pampa y Cielo. Buenos Aires.

SCALABRINI ORTIZ, Raúl. 1974: Historia de los ferrocarriles argentinos. Editorial Plus Ultra, Buenos Aires.